



## 1 - POLO AQUÁTICO

### 1.1- Acção Formação Polo Aquático

a) A FPN realiza nos dias 4 e 5 de Abril de 1994 uma acção de formação para Técnicos de Polo Aquático dirigido pelo Treinador Russo Prof. Ryshak.

b) Têm aceso a esta acção:

- Os Directores Técnicos Regionais
- Treinadores das Selecções
- Treinadores de Clubes da 1ª Divisão
- Treinadores de Clubes da 2ª Divisão
- Agentes com formação superior em Educação Física e Desporto possuidores da opção Natação

c) A acção é limitada a 20 candidatos sendo o critério de selecção, a ordem apresentada no ponto anterior.

d) As inscrições deverão dar entrada até ao dia 28 de Março acompanhadas da taxa de inscrição de 5.000\$00.

e) Os candidatos aceites à acção e cuja residência seja fora de Lisboa a FPN responsabiliza-se com o alojamento e local a comunicar.

f) As refeições para todos os candidatos serão garantidas desde o almoço do dia 4 ao almoço do dia 5.

### 1.2- Campeonato Nacional da 2ª Divisão

Informações em anexo.

## 2 - Multinations

Integrará as Selecções que participarão nos Mutinations da Finlândia e de Chipre o Fisioterapeuta do FCP, Sr.M.Ferreira Pinto.

A Delegação que se desloca à Finlândia será chefiada pelo Prof.Vasconcelos Raposo.

Para o Multinations de Lisboa, não saiu por lapso, no Comunicado anterior, a convocação do nadador do C.L. Miguel Roque.



3- V Centenário do Tratado de Tordesilhas  
Medina del Campo 12 e 13 Março 94

RESULTADOS DOS NADADORES PORTUGUESES

94/03/12

4x50 E	2º	Gonçalo Francisco	00.27,96			01.47,55
A		Nuno Soares				
		Em. Frischknecht				
		Sérgio Esteves				
B	3º	Bruno Loureiro	00.27,98			01.47,91
		Rodolfo Nunes				
		Nuno Cabrita				
		José Miranda				
400 L	2º	Carlos Marins	00.27,97	00.51,85	02.00,56	04.08,84
	3º	Manuel Ferreira	00.27,72	00.58,04	02.01,71	04.11,12
	4º	Pedro Ferreira	00.28,70	01.00,20	02.03,60	04.15,46
100 M	3º	Em. Frischknecht	00.26,76			00.57,97
	4º	Nuno Cabrita	00.27,57			00.58,79
	6º	Bruno Loureiro	00.27,59			00.59,34
100 E	2º	Nuno Soares				00.58,20
	3º	Duarte Mendonça				01.01,13
	4º	Tiago Teles				01.01,42
100 C	2º	Gonçalo Francisco	00.29,85			00.59,41
	5º	Bruno Loureiro	00.30,82			01.03,80
	6º	Em. Frischknecht	00.32,31			01.06,36
50 L	1º	Sérgio Esteves				00.24,17
	2º	José Miranda				00.24,29
	3º	Alexandre Dias				00.24,42
50 B	1º	Rodolfo Nunes				00.29,70
	3º	Ricardo Camacho				00.29,81
	4º	Rodolfo Viegas				00.30,74
4x100 L	1º	Sérgio Esteves		00.53,21		03.30,14
A		José Miranda				
		Alexandre Dias				
		António Portela				
B	3º	Em. Frischknecht		00.54,44		03.35,32
		Manuel Ferreira				
		Duarte Mendonça				
		Nuno Cabrita				

94/03/12				
4x50 L	2º	Sónia Sousa	00.27,90	01.51,26
A		Ana Raimundo		
		Ana Nobre		
		Carla Seoane		
B	3º	Rita Fernandes	00.28,00	01.53,04
		Susana Sousa		
		Luisa Costa		
		Susana Felgueiras		
100 B	1ª	Cristina Vivas	00.35,99	01.16,67
	2ª	Sandra Oliveira	00.36,02	01.17,16
	3ª	Joana Aguiar	00.37,52	01.19,11
200 E	1ª	Daniela Sá	00.32,37	02.29,53
	2ª	Susana Sousa	00.31,63	02.30,12
	3ª	Ana Cardoso	00.32,02	02.31,22
100 L	2ª	Ana Nobre	00.28,61	01.00,85
	3ª	Carla Seoane	00.29,09	01.01,40
	5ª	Luisa Costa	00.29,56	01.01,77
50 C	2ª	Sandra Correia		00.31,08
	5ª	Ana Cabral		00.32,74
	6ª	Ana Cardoso		00.32,84
50 M	1ª	Teresa Pacheco		00.29,95
	2ª	Rita Anjos		00.30,23
	3ª	Ana Raimundo		00.30,30
4x100 E	1º	Sandra Correia	01.05,92	04.28,99
A		Sandra Oliveira		
		Ana Raimundo		
		Sónia Sousa		
B	3º	Ana Cabral	01.09,05	04.33,83
		Cristina Vivas		
		Teresa Pacheco		
		Ana Nobre		
94/03/13				
4x50 L	2º	António Portela	00.24,25	01.36,22
A		Em. Frischknecht		
		José Miranda		
		Sérgio Esteves		
B	3º	Manuel Ferreira	00.24,43	01.37,06
		Ricardo Camacho		
		Nuno Cabrita		
		Alexandre Dias		
100 B	1º	Nuno Soares	00.30,70	01.05,99
	3º	Rodolfo Nunes	00.30,97	01.06,24
	4º	Rodolfo Viegas	00.31,50	01.07,17

94/03/13						
200 E	2º	Tiago Teles	00.28,94			02.14,28
	3º	Nuno Soares	00.28,95			02.15,05
	4º	Carlos Martins	00.29,24			02.17,85
100 L	3º	Sérgio Esteves	00.25,92			00.52,98
	4º	José Miranda	00.25,91			00.53,13
	6º	António Portela	00.26,38			00.53,67
50 C	2º	Gonçalo Francisco				00.28,08
	3º	Bruno Loureiro				00.28,16
	4º	Rodolfo Viegas				00.28,83
50 M		Em. Frischknecht				a)
		Bruno Loureiro				a)
		Nuno Cabrita				a)
4x100 E A	2º	Gonçalo Francisco	00.59,53			03.55,84
		Nuno Soares				
		Em. Frischknecht				
B	4º	Sérgio Esteves				
		Bruno Loureiro	01.01,07			03.59,99
		Rodolfo Nunes				
		Nuno Cabrita				
António Portela						
4x50 E A	1º	Sandra Correia	00.31,13			02.05,34
		Sandra Oliveira				
		Ana Raimundo				
		Sónia Sousa				
B	2º	Ana Cabral	00.32,29			02.05,49
		Cristina Vivas				
		Teresa Pacheco				
		Ana Nobre				
400 L	1ª	Luisa Costa	00.30,81	01.05,00	02.15,00	04.34,49
	2ª	Lara Gomes	00.31,92	01.06,66	02.17,65	04.39,56
	3ª	Carla Marques	00.31,31	01.05,73	02.16,68	04.40,28
100 M	1ª	Teresa Pacheco	00.30,80			01.05,35
	2ª	Ana Raimundo	00.31,37			01.05,86
	3ª	Rita Anjos	00.31,77			01.08,64
100 E	1ª	Susana Sousa				01.10,03
	2ª	Carla Marques				01.11,34
	3ª	Ana Nobre				01.11,86
100 C	2ª	Sandra Correia	00.32,06			01.06,51
	5ª	Ana Cardoso	00.33,66			01.08,74
	6ª	Ana Cabral	00.34,04			01.10,32
50 L	1ª	Ana Nobre				00.28,01
	2ª	Sónia Sousa				00.28,17
	4ª	Susana Sousa				00.28,31

94/03/13				
50 B		Cristina Vivas		a)
		Sandra Oliveira		a)
		Joana Aguiar		a)
4x100 L	1º	Ana Nobre	01.02,71	04.06,48
A		Carla Seoane		
		Luisa Costa		
		Ana Raimundo		
B	2º	Rita Fernandes	01.01,17	04.06,72
		Carla Marques		
		Sónia Sousa		
		Susana Felgueiras		

#### 4 - Treinador Estrangeiro

Em anexo informações.

#### 5 - Federação Portuguesa de Desporto para Deficientes

Informações em anexo.

Pela Direcção da FPN

O Director Executivo



Prof. José A. Sacadura



## TEMAS

A

Planeamento e Periodização  
de uma Época

B

Trabalho de Musculação  
Fora de Água

C

Modelos Táticos  
Ofensivos e Defensivos  
Tendências Actuais

## ABERTURA E ENCERRAMENTO

Abertura → 4 Abril às 10h00

Encerramento → 5 Abril às 19h00

## HORÁRIO

Dia 4 de Abril

das 11h00 às 13h00

das 15h00 às 19h00

Dia 5 de Abril

das 09h00 às 13h00

das 15h00 às 19h00

## PARTICIPANTES NÚMERO LIMITE

A Acção é limitada a um número máximo de 20 participantes.

## ORDEM DE PRIORIDADE

Dado que a esta acção foi atribuído um número limite de participantes, estabeleceu-se a Ordem de Prioridade abaixo indicada:

- 1ª Directores Técnicos Regionais
- 2ª Treinadores das Selecções Nacionais
- 3ª Treinadores de Clubes da 1ª Divisão
- 4ª Treinadores de Clubes da 2ª Divisão
- 5ª Formação Superior em Educação Física e Desporto
- 6ª Ordem de Entrada da Inscrição

**INSCRIÇÃO**

NOME COMPLETO: \_\_\_\_\_

MORADA: \_\_\_\_\_

CÓD. POST.: \_\_\_\_\_

TELEFONE: \_\_\_\_\_

CLUBE A QUE PERTENCE: \_\_\_\_\_

MORADA: \_\_\_\_\_

CÓD. POST.: \_\_\_\_\_

TELEFONE: \_\_\_\_\_

Nº FAX: \_\_\_\_\_

FORMA DE PAGAMENTO:

Cheque nº \_\_\_\_\_

Banco \_\_\_\_\_

à ordem de - Federação Portuguesa de  
Natação**PRAZO E PREÇO**

Prazo de Inscrição → até 29 de Março

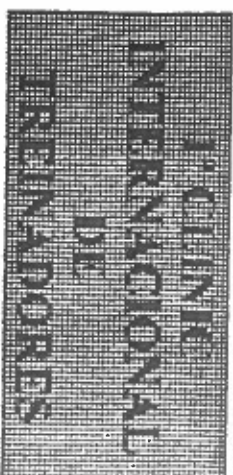
Taxa de Inscrição → 5.000\$00

A inscrição tem obrigatoriamente de ser  
acompanhada da respectiva TAXA sem  
a qual não poderá ser aceite

**ALOJAMENTO****ALIMENTAÇÃO**

A Federação Portuguesa de Natação  
alojará os participantes no Hotel  
Cidadela, suportando os encargos de:

1. alojamento dos participantes de fora  
do Distrito de Lisboa → desde o almoço  
de 4 de Abril até ao almoço de 5 de Abril
2. refeições dos participantes do Distrito  
de Lisboa → desde o almoço de 4 de  
Abril até ao almoço de 5 de Abril

**PÓLO  
AQUÁTICO****CASCAIS, PORTUGAL****04-05.ABRIL.1994****PRELECTOR:**

Professor Mikhail M. Ryzhak

Chefe do Departamento de Cultura

Física e Desporto de Moscovo



# FEDERAÇÃO PORTUGUESA DE NATAÇÃO

## DISCIPLINA DE PÓLO AQUÁTICO

---

---

**Assunto:** COMPETIÇÕES DE SENIORES DA 2ª DIVISÃO

---

<b>TORNEIO DE QUALIFICAÇÃO</b>		
<b>PISCINA DA LEVADA</b>		
<b>DIA</b>	<b>HORÁRIO</b>	<b>JOGOS</b>
16 de Abril	17H00	LDC x AAUTAD
17 de Abril	10H00	CSM x LDC
17 de Abril	18H00	AAUTAD x CSM

<b>CAMPEONATO NACIONAL</b>	
<b>DATA</b>	→ 07 e 08 de MAIO
<b>EQUIPAS</b>	→ Centro Desportivo Universitário do Porto → Aminata de Évora → Clube Desportivo Nacional da Madeira → Vencedor do Torneio de Qualificação
<b>LOCAL</b>	→ Zona do Vencedor do Torneio de Qualificação



## APRESENTAÇÃO

Após os Jogos Paralímpicos de Barcelona 92 a classificação funcional na natação foi alterada. O curso que vos apresentamos orientar-se-á pelo sistema de classificação aprovado até aos Jogos Paralímpicos de Atlanta 96. Este curso de Avaliação Funcional e de Classificação Médico Desportiva para a natação a realizar pela primeira vez em Portugal vem responder a necessidades já manifestadas por várias entidades e agentes desportivos. Vem assim a Federação Portuguesa de Desporto para Deficientes prosseguir a metodologia de Formação de Recursos Humanos já iniciada em 1993 com a organização do 1º curso de classificação no âmbito do Atletismo e Basquete em cadeira de rodas. O êxito alcançado nessa acção de formação permite-nos projectar que o mesmo venha a constituir para o Plano de Actividades Regulares de 1994 da FPDD uma medida importante para o desenvolvimento desportivo Nacional.

A 2ª fase do Plano Quadrienal 1993/96 desenvolve-se no ano de 1994 com a promoção de três acções de formação de âmbito Nacional, contando todas elas com a colaboração de especialistas reconhecidos pelas Federações Internacionais, para além da acção que aqui vos apresentamos, estão planeadas mais duas acções: Formação no âmbito de classificação desportiva para atletas com Paralisia Cerebral e ainda uma reciclagem no âmbito do atletismo e basquete, cuja calendarização será em breve divulgada.

**Pela qualificação de Recursos Humanos ao serviço do desenvolvimento do desporto para deficientes participar nas acções de Formação.**

## DADOS CARACTERIZADORES - FPDD

Contribuinte N.º 502 513 934

**DENOMINAÇÃO:** Federação Portuguesa de Desporto para Deficientes

**OBJECTO SOCIAL:** Desporto para as pessoas deficientes

**SEDE SOCIAL (Provisória):** Rua S. José, 86 - 1.º  
1100 LISBOA  
TEL: (01) 343 15 45 FAX/TEL: (01) 343 15 46

**SITUAÇÃO JURÍDICA:** Fundada a 07/12/88 - última alteração dos Estatutos em 12/06/92 no 14.º Cartório Notarial de Lisboa e publicado no D.R., III Série, N.º 182 de 08/08/92

## FILIAÇÕES

**INTERNACIONAIS:** IPC, INAS-FMH, ISOD, ISMWSF e IWBIF  
**COMUNIDADE EUROPEIA:** Comité Europeu de Desporto NACIONAL: Comité Olímpico de Portugal - COP

Exercício de funções por dirigentes e técnicos em Organismos Internacionais: CP-ISRA, IBSA, COMITÉ EUROPEU

**MEMBROS FILIADOS:** 19

## PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAIS DE PORTUGAL

- . Jogos Olímpicos - 1984, 1988, 1992
- . Mundiais - 1986, 1990, 1991, 1993
- . Europeus - 1991, 1993
- . Campeonatos - 1982, 1987, 1993
- . Jogos Paralímpicos - 1987, 1988, 1990



**FEDERAÇÃO PORTUGUESA  
DE DESPORTO PARA DEFICIENTES**

**A AVALIAÇÃO FUNCIONAL E  
CLASSIFICAÇÃO MÉDICO DESPORTIVA  
NA NATAÇÃO PARA DEFICIENTES**

**10, 11 e 12 de ABRIL 1994  
LISBOA**

A FPDD

FICHA DE INSCRIÇÃO

INSCRIÇÃO Nº \_\_\_\_\_ NATAÇÃO - CURSO DE CLASSIFICAÇÃO

NOME \_\_\_\_\_

MORADA \_\_\_\_\_

LOCALIDADE \_\_\_\_\_

CÓDIGO POSTAL \_\_\_\_\_

FAX \_\_\_\_\_

TELEFONE \_\_\_\_\_

GRAU ACADÉMICO \_\_\_\_\_

ACTIVIDADE PROFISSIONAL \_\_\_\_\_

ENTIDADE \_\_\_\_\_

CHEQUE Nº \_\_\_\_\_ BANCO \_\_\_\_\_

IMPORTÂNCIA X 15.000\$00 \_\_\_\_\_

DESTACAR E ENVIAR ESTA FICHA PARA:

FEDERAÇÃO PORTUGUESA DE DESPORTO PARA DEFICIENTES - R. S. JOSÉ 86 - 1º 1100 LISBOA

INFORMAÇÕES E PROGRAMA

FORMAÇÃO DE AGENTES DESPORTIVOS - Técnicos

DESIGNAÇÃO - Curso de Avaliação Funcional e Classificação Médico Desportiva na Natação

Modalidade: Natação

TIPOS DE DEFICIÊNCIA SEGUNDO ORGANISMOS INTERNACIONAIS

ISMWSF - International Stoke Mandeville Wheelchair Sports Federation

(Lesões Vertebral Medulares)

CP-ISRA - Cerebral Palsy - International Sport Recreation and Association

(Paralisia Cerebral)

ISOD - International Sport Organization for Disabled

(Amputados e outras deficiências locomotoras)

ENTIDADE ORGANIZADORA - Federação Portuguesa de Desportos para Deficientes

DATA - 10, 11 e 12 de Abril de 1994

LOCAL - Lisboa, Academia Militar

DESTINATÁRIOS - Médicos, Professores de Educação Física, Fisioterapeutas, Técnicos Desportivos e Estudantes

OBJECTIVOS - Formar técnicos nacionais com capacidades de efectuar a avaliação funcional e a classificação desportiva dos deficientes

RESULTADOS QUE SE PREVEEM ALCANÇAR -

. Praticantes: avaliação funcional e classificação desportiva dos nadadores nacionais

. Comissão de Classificação: dotar a FPDD de uma Comissão Nacional de Classificação Desportiva a constituir por médicos, professores de educação física ou técnicos desportivos e fisioterapeutas segundo normas internacionais;

Técnicos: dotar os técnicos de natação com instrumentos que permitam a avaliação e orientação para o treino desportivo dos nadadores

RESPONSÁVEIS PELA ACÇÃO - Profº Jorge de Carvalho e Terº Lina Faria

FORMADORES - 2 classificadores internacionais

PROGRAMA HORÁRIO PROVISÓRIO - Das 10.00 às 12.00 e das 14.00 às 17.00 horas

LINGUA - Haverá interpretação simultânea

Documentação - manual de classificação, regras, calendário, recortes e vários

PREÇO DE INSCRIÇÃO - 15.000\$00 até 31 de Março de 1994

LIMITES DE INSCRIÇÃO - Por se tratar de um curso essencialmente prático o limite é de um máximo de 40 sendo a prioridade por ordem de entrada das inscrições com pagamento

PARA PROCEDER À INSCRIÇÃO - destaque a ficha de inscrição, e envie-a, acompanhada do respectivo pagamento para a Federação Portuguesa de Desporto para Deficientes - Rua S. José 86 - 1º, 1100 Lisboa. Para mais informações favor contactar. Tel.: 01 - 343 15 46 Fax.: 01 - 343 15 46

FEBRUARY, 1994

*COLOMBIA EN  
COMUNICADO  
POSIBLE  
C-1*

RECIBI EN	08-03-94
Nº	04492000 N
OFICIO Nº	

Dear Sir/Madam:

My name is J. J. Kelly, a retired Army Officer and Competitive Swim Coach in Ft. Lauderdale, Florida. I am a Level 4 coach and a member of the American Swimming Coaches Association and United States Swimming and have coached all levels of swimming for over twenty years.

With the Olympic Games scheduled for Atlanta, Georgia in 1996, many countries are putting added emphasis on the training of their swimmers; specifically in the two years immediately prior to Olympic competition. Some countries have already asked coaches to come to their country to assist in the training of their coaches and top Junior and Senior swimmers.

Would your Swimming Federation be interested in having a coach come to your country for a period of from three to five weeks or even longer to conduct swim clinics for both swimmers and coaches?

I have already conducted swim clinics in Italy, France, Syria and presently am talking with the Thailand Swim Association about a clinic in Bangkok.

Having traveled extensively coaching swimmers while in the Army, I would very much welcome an opportunity to work with coaches and swimmers in your Country. Olympic competition in 1996 will provide the greatest challenge the swimming world has seen. It will be exciting to see what countries will share the greatest improvement both in competition and in training techniques.

If you are interested in having a Swim Coach visit your Country, please contact me and I will answer any questions you may have and will also include letters of recommendation.

I do hope to hear from you with a positive response. I'll only be too glad to bring with me the latest video tapes, dry-land training and stroke techniques and workouts by our best swimmers. My resume is attached to this letter.

Sincerely,

J. J. Kelly

*Please don't feel that expenses will be a problem for your Swim Association. It won't be! When I conducted swim seminars in France + Italy I stayed in the homes of the coaches + swimmers and I paid for my own food. The only expense for your swim association would be air fare for Miami to your country.*

**J. J. Kelly**

Swim Coach - ASCA Level 4

Colonel  
U.S.A. (Ret.)650 S.W. 124 Terrace #405  
Pembroke Pines, FL 33027**J. J. KELLY**  
650 S. W. 124 Terrace #405  
Pembroke Pines, FL 33027  
(305) 437-4583 or (305) 437-0187**OBJECTIVE**

A challenging position as swim coach at National and/or international level.

**EDUCATION**

Master of Science, St. Thomas University  
Major: Sports Management and Leisure Services

Master of Arts, Seton Hall University  
Major: Asian History, Chinese Language  
and Far Eastern Studies

Master of Arts, University of Maryland  
Major: Modern European History

**SUMMARY OF  
QUALIFICATIONS**

Strong participation background in swimming. Twenty years' experience successfully coaching all levels of competitive swimming. Organized, supervised, and directed the establishment of a total program for the US Army competitive swim team. Active member of USS Swimming and of the American Swimming Coaches Association and a certified Level Four Coach. Completed courses for certification in Safety Training, CPR, and First Aid.

**SWIMMING  
BACKGROUND**

Qualified for Senior National Swim Championships for four consecutive years. Member of the United States Junior National 400 Meter Freestyle Relay. Won numerous Junior and Senior New Jersey State AAU Swim Championships. Was a member of the United States team--Canada vs. United States.

**COACHING  
EXPERIENCE**

Twenty years successfully coaching all levels of competitive swimmers up to and including Junior National qualifiers. Coached Army, USS, Junior College, High School, and age group teams. Extremely knowledgeable concerning stroke mechanics and dryland training programs. Strong background in strength psychology and training techniques. Definitely a "technique-oriented" coach. Developed high school and prep school All-Americans and top ten nationally and regionally ranked swimmers as well as Junior Olympic champions and Junior College champions. Head Coach of swim teams in New Jersey, Pennsylvania, Washington DC, and Florida. Coached at Pine Crest School Swim Camp and Hartwick College Swim Camp specializing in stroke technique.

**COACHING  
EXPERIENCE  
OVERSEAS**

Coached an American High School team in France and Italy for international competition. Conducted coaching clinics for all Olympic swim coaches in Syria under the auspices of the United States Department of State and the Syrian Swim Federation.

**REFERENCES**

Will be provided upon request.